

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 58 (1997)

**Heft:** 514

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Starkes Konzept für ein Schweizer Musikinformationszentrum

### Engagierte kulturpolitische Stimme

Vor allem kulturpolitisch hat sich der SMR in letzter Zeit stark engagiert. Er initiierte das «Haus für Musik» in Aarau, das ab 1998 mehrere Musikverbände unter einem Dach vereint. Darüber hinaus setzte er sich engagiert für den Erlass der Mehrwertsteuer bei kulturellen Veranstaltungen ein, für mehr Schweizer Musik am staatlichen Radio- und Fernsehen, und er nahm Stellung zur Reform der Bundesverfassung. Besonders erfreulich ist, dass die vom Schweizer Musikrat eingeleiteten Gespräche der musikpädagogischen Verbände in einem guten Klima stattfinden konnten. Man sucht nach Möglichkeiten einer rationelleren Zusammenarbeit und diskutiert über eine sinnvolle Konzentration der Musikzeitschriften «Animato», «Presto», «Sinfonia» und der «Schweizer Musikpädagogischen Blätter».

### Eine zentrale Anlaufstelle für musikspezifische Fragen

Im Zusammenhang mit dem «Haus der Musik» in Aarau machte vor allem ein Projekt hellhörig: das Einrichten eines Schweizerischen Musikinformationszentrums, einer zentralen Anlaufstelle für musikspe-

zifische Fragen. Das von Dr. Verena Naegele vorgestellte Konzept sieht eine systematische Sammlung und Vernetzung von Daten zu folgenden Themenbereichen vor: Musikberufe; Musikalische Aus- und Weiterbildung; Musikalische Fördermöglichkeiten (Preise, Stiftungen, Stipendien, Wettbewerbe); Musikveranstaltungen; Musikwissenschaft; Musikmarkt; Internationales Musikleben.

Einzelprojekte sollen die Aktivitäten des Zentrums nach aussen tragen, so zum Beispiel ein Handbuch für Musikerinnen und Musiker mit Tips im Bereich Musikmarkt. Das breit abgestützte und fundierte Konzept geht von einer Pilotphase von 3 bis 5 Jahren, einer 60-Prozent-Stelle und von einem Jahresbudget von 100'000 Franken aus. Die Delegierten der Musikverbände stimmten dem Projekt einstimmig zu und erklärten sich bereit, über ihre Verbände eine Grundfinanzierung von zehn Prozent zu sichern. Das Musikinformationszentrum ist auf den 1. Januar 1998 geplant; man will es im Zusammenhang mit den Bundesfeiern im Aargau lancieren. Das detaillierte Konzept kann beim Schweizer Musikrat bestellt werden.

Auf Bitte der Betroffenen will sich der Schweizer Musikrat in nächster

Zukunft der folgenden zwei Themen engagiert annehmen:

- internationale Anerkennung der Schweizer Fachdiplome, ein Problembereich, der auf der jetzigen kantonalen Ebene unlösbar ist. Der SMR wird sich um erneute Gespräche kümmern und wird sich auf Bundesebene einzuschalten versuchen.
- Jugendmusikförderung: SMR-Präsident Jakob Stämpfli repräsentiert die Schweiz bei «Supremus», einem europäischen Förderprogramm für junge, hochtalentierten Musikerinnen und Musiker. Die Suche nach einem optimalen Auswahlverfahren für die Schweiz ist im Gang.

Schliesslich hat der SMR u.a. auf Empfehlung der mit der Gründung einer Stiftung «Jugend und Musik» beauftragten Arbeitsgruppe für den 29. und 30. Mai 1999 einen nationalen Festtag für die Musik angesetzt.

Schweizer Musikrat

### AD du Conseil Suisse de la Musique à Aarau

## La voix de l'engagement pour la politique culturelle

### CSM – Voix importante

En effet, c'est le CSM qui a lancé l'initiative de la «Maison de la musique» à Aarau, qui réunira sous un même toit à partir de 1998 plusieurs associations musicales. C'est encore elle qui s'est mobilisée pour l'exonération de la taxe sur la valeur ajoutée pour les manifestations culturelles, et pour que la radio et la télévision nationales diffusent plus de musique suisse; enfin elle a pris position sur la réforme de la Constitution fédérale.

Il y a particulièrement lieu d'être optimiste en ce qui concerne les entretiens des associations de pédagogie musicale organisés par le Conseil Suisse de la Musique: ils se sont déroulés dans un climat très positif. On recherche les voies d'une collaboration plus rationnelle et on négocie une fusion efficace des revues musicales «Animato», «Presto», «Sinfonia» et les «Cahiers suisses de pédagogie musicale».

### Un centre de documentation pour les questions spécifiquement musicales

Un projet surtout s'est distingué, et ceci en corrélation avec la «Maison de la Musique» à Aarau: la mise en place d'un centre suisse d'information musicale, un accès centralisé à la documentation pour les questions spécifiquement musicales. Le concept présenté par Dr. Verena Naegele comporte l'acquisition systématique

et la mise en réseau des données disponibles dans les secteurs suivants: métiers de la musique; formation musicale initiale et perfectionnement; activités de promotion musicale (prix, fondations, bourses, concours); manifestations musicales; musicologie; marché de la musique; scène musicale internationale.

Des projets spéciaux doivent faire connaître les activités du Centre à l'extérieur, comme par exemple un manuel du musicien et de la musicienne avec des renseignements utiles sur le marché de la musique. Le concept bénéficie d'une large couverture institutionnelle et d'une préparation approfondie. Il prévoit de commencer par une phase-pilote de 3 à 5 ans, un poste à 60 % et un budget annuel de 100'000 francs. Les délégués des associations musicales ont approuvé le projet à l'unanimité et se sont déclarés prêts à prélever sur leurs caisses respectives 10 % du financement de départ. Le centre d'information musicale est projeté pour le 1er janvier 1998; son lancement correspondra à la célébration de la Confédération à Aarau. Un descriptif détaillé du concept est disponible au Conseil suisse de la musique.

### Les diplômes suisses ne sont pas reconnus

A la demande des intéressés, le Conseil suisse de la musique va se consacrer dans un avenir proche à deux problèmes: le premier concerne la re-

connaissance internationale des diplômes suisses, une problématique aujourd'hui insoluble au niveau cantonal. Le CSM va lancer de nouvelles négociations et tâchera de les faire passer au niveau fédéral. De plus, la promotion musicale de la jeunesse a besoin d'un nouvel élan. Le président du CSM Jakob Stämpfli représente la Suisse auprès de «Supremus», un programme européen de promotion de jeunes musiciennes et musiciens extrêmement talentueux. Actuellement, on cherche à mettre au point un processus de sélection optimal pour la Suisse.

Enfin, le CSM et son groupe de travail «Fondation Jeunesse et Musique» a proclamé les 29 et 30 mai 1999 une fête nationale de la musique.

Conseil Suisse de la Musique



## Von privat infolge Wegzug günstig zu verkaufen oder zu vermieten:

- Antike **Konzert-Harfe**, 8 Pedal, «Sebastian Erard», Säule mit Goldkapitel, 170 hoch.
- Restauriertes **Tafelklavier** antik «Schorndorf».
- **Dirigenten-Spiegel** «Felix von Weingarten», Goldrahmen, feinste Handschnitzerarbeit, 130x100 cm.
- **Neger-Figur**, 130 cm hoch, alte Holzschnitzerarbeit.
- Viele **Schallplatten** und **Notenmaterial**.

Angebote bitte schriftlich an:  
Walter Eisenmann, Binzenmühlestrasse 13, 8173 Neerach

### Organe

**Verbandsadresse / Adresse de la SFO**  
Eidg. Orchesterverband  
Postfach 428, 3000 Bern 7, PC 30-11915-8

**Bibliothek / Bibliothèque**  
Notenbibliothek EOV c/o SBD  
Postfach 3172, 3001 Bern,  
Fax 031 302 65 97

### Vorstand / Comité directeur

Käthi Engel Pignolo, Präsidentin / Présidente  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
Tel. P: 031 991 22 70, G: 031 633 46 84  
Ressorts: Internationales, Urheberrecht /  
Activités internationales, droits d'auteur

Hermann Unterräher, Vizepräsident /  
Vice-président  
Bireggstrasse 7, 6005 Luzern  
Tel. P: 041 340 82 74  
Ressorts: Betreuung der Orchester / Contact  
avec des orchestres

Anita Prato  
Wabernstrasse 47, 3007 Bern  
Tel. P: 031 371 52 85, G: 031 389 70 63  
Ressort: Sekretariat / Secrétariat

Daniel A. Kellerhals  
Gonzenweg, 9478 Azmoos  
Tel. und Fax P: 081 783 10 27  
Ressort: Finanzen / Finances

Prof. Giancarlo Monterosso  
Salita Agreste, 6962 Albonago-Viganello  
Tel. und Fax 091 971 20 93  
Ressorts: Vertreter des Vorstands in der  
Musikkommision; Jugendorchester /  
Représentant du Comité dans la  
Commission de musique; Orchestres de  
jeunes

### Musikkommision / Commission de musique

René Pignolo, Präsident / Président  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
Tel. 031 991 22 70

Ueli Ganz  
Chrüzweg 63 E, 5413 Birnenstorf  
Tel. P: 056 225 13 89, G: 01 812 71 44

Prof. Rudolf Reinhardt, Galbütz 5,  
7203 Trimmis, Tel. 081 353 82 57

### Fachgruppe Jugendorchester / Groupe de travail orchestres de jeunes

Prof. Giancarlo Monterosso  
Salita Agreste 3, 6962 Albonago-Viganello  
Tel. und Fax 091 971 20 93

Susanne Bärtschi, Obere Gubel 22,  
8645 Jona SG, Tel. 055 210 14 25

Melchior Ulrich, Ried, 6430 Schwyz  
Tel. 041 811 41 61

Daniel Zwahlen  
Aegertenstrasse 8, 3702 Hondrich,  
Tel. 033 54 42 76

### Eidg. Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten und verwandten Schutzrechten / Commission arbitrale fédérale pour la gestion de droits d'auteurs et de droits voisins

Vertreterin des EOV / Représentante SFO:  
Käthi Engel Pignolo,  
Heimstrasse 24, 3018 Bern

### Impressum

Herausgeber, Redaktion und Inserate:  
Eidg. Orchesterverband  
Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktion / Rédaction:  
Jürg Nyffenegger, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 56 61, Fax 062 776 37 08

Übersetzungen / Traductions:  
Eliane Tiran, Publi AG, 8154 Oberglatt

Gestaltung, Lithos und Druck:  
BUSCHO, Buchdruckerei Schöffland AG,  
5040 Schöffland

### SINFONIA: Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes

Erscheint 4 mal pro Jahr (in der Regel in den  
Monaten März, Juni, September und  
Dezember)

Grösse: A3  
Umfang: 4 – 8 Seiten  
Sprachen: Deutsch und Französisch  
Auflage: 4400  
Inserate: Grösse A3, A4, A5 und A6  
Vorlagen: druckfähige Vorlage oder  
Offset-Film

Inserate werden auf Wunsch auch gestaltet  
und gesetzt.

Preis: 25 % des Insertionspreises  
Insertionspreise: A3 auf Anfrage  
A4 Fr. 800.–  
A5 Fr. 500.–  
A6 Fr. 300.–

Kleininserate: Fr. 100.– (Mitglieder)  
Fr. 200.– (Nichtmitglieder)

### Redaktions- und Insertionsschluss 1997:

#### Nummer 515 (Juni 1997):

15. Mai 1997  
(Konzertkalender: Konzerte der Monate  
Juli bis September 1997)

#### Nummer 516 (September 1997):

16. August 1997  
(Konzertkalender: Konzerte der Monate  
Oktober bis Dezember 1997)

Insertionsaufträge sind zu senden an:  
Redaktion «Sinfonia»,  
Postfach 137, 5726 Unterkulm

